My Darling Hyeonhi, I am not Ashamed of Hearing your Words! (Tcheonzamun 769th-784th)

Sangdeog Augustin Kim

1(Former address) Department of Companion Animal and Animal Resources Science, Joongbu University, Kumsan, ChungchongNam-do, Republic of Korea (ROK)

*Corresponding Author: Sangdeog Augustin Kim
(Present address) Jungni Middle School (85 Jungni-Dongno, Daejeon, Republic of Korea)

Abstract: French Missionary Dallet (1874) wrote in his book that ‘The thousand character essay’ was utilized as a textbook for the ancient Chinese children for their learning of Chinese characters. The thousand character essay is called in Korea as Tcheonzamun (Han, 1583). The object of this work is “What is the main theme of total Tcheonzamun?”. The range of this work is for the poem of Tcheonzamun 769th-784th). There are two methods of translation of Tcheonzamun poem. The first translation is done through Korean pronunciation of Chinese characters on Tcheonzamun (Park et al., 2021b). And the second translation is carried out through the meaning of Chinese character on Tcheonzamun (Park et al., 2021a). The title of this work is ‘My Darling Hyeonhi, I am not ashamed of hearing your words! (Tcheonzamun 769th-784th)’. The theme of this research is as follows. (781-784 凌(Neung) 摩(Ma) 絳(Gang) 霄(So). 781-784 凌(Neung)- γ-久-γ=土 摩(Ma) 絳(Gang)-久-小-五=ㄠ 霄(So)- γ-小-五=月). My husband! Being in the heaven as if you were a bird, do you want again to touch (摩) the soil (士)? This state is really great in the world! In order to become such a splendid man. On the contrary your attitude (月) must be modest (爻) to the Lord! My husband! I want that you are kind to me also...

Keywords: The theme of this research is as follows. (781-784 凌(Neung) 摩(Ma) 絳(Gang) 霄(So). 781-784 凌(Neung)- γ-久-γ=土 摩(Ma) 絳(Gang)-久-小-五=ㄠ 霄(So)- γ-小-五=月). My husband! Being in the heaven as if you were a bird, do you want again to touch (摩) the soil (士)? This state is really great in the world! In order to become such a splendid man. On the contrary your attitude (月) must be modest (爻) to the Lord! My husband! I want that you are kind to me also….

Introduction

French Missionary Dallet (1874) wrote in his book that ‘The thousand character essay’ was utilized as a textbook for the ancient Chinese children for their learning of Chinese characters. The thousand character essay is called in Korea as Tcheonzamun (Han, 1583). The object of this work is “What is the main theme of total Tcheonzamun?”. And another subject of this work is ‘Who is the origin of Korean people?’. It is described that the origin of Korean people is Tartan (Dallet, 1874). The present researcher imagine that the origin of Korean people is Persian people, and he also assumes that Vietnam people is related to Korean people.

Materials and Methods

The thousand character essay is called in Korea as Tcheonzamun (Han, 1583). The range of this work is for the poem of Tcheonzamun 769th-784th). There are two methods of translation of Tcheonzamun poem. The first translation is done through Korean pronunciation of Chinese characters on Tcheonzamun (Park et al., 2021b). And the second translation is carried out through the meaning of Chinese character on Tcheonzamun (Park et al., 2021a). Additionally, the deleting

Copyright © 2023 The Author(s): This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY-NC 4.0) which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium for non-commercial use provided the original author and source are credited.

RESULTS AND DISCUSSION

The thousand character essay is called in Korea as Tcheonzamun (Han, 1583). This study is concerning to the translation of Tcheonzamun poem (Tcheonzamun 769th-784th). The next is the result of this study. The title of this work is ‘My Darling Hyeonhi, I am not ashamed of hearing your words!’ (Tcheonzamun 769th-784th). This is the first translation through Korean pronunciation of Chinese characters on Tcheonzamun (Park et al., 2021b).

My husband! I feel as if (Gat so) I were rags (ragged clothes) (Neong ma) are you a bird (鳥)? My husband! If you want to be a formidable man (人子) as if (比) you were a bird (鳥)? My husband! You must take only one (獨) woman (婦) as your wife. The only one woman, it is me!

My husband! I have tightly (Zil-ggeun) connected (I-eo) the clothes, and I took them on my head. My husband! I am now angry (Ul-keog) at you, and I am knocked (Du-geun) with your rough saying.

This is the second translation through the meaning of Chinese character on Tcheonzamun (Park et al., 2021a). There are two lines. The first line is the original, and the second line is the deleted form from the original letter.

My husband! Do you want that I can say (曰) a lot of (旦) things on all of the places (極) in our house? My husband! In order to do the thing, you must take me(it is your wife) (女) out of the dark place (獨), and you must bring me in the bright place (日).

My husband! Do you want that it(your wife) can say to you as follows? A lot of (甘) persons below the forest (木) might talk (口) freely as the water (谿) flows (乣) in the river. My husband! Now you and me(your wife) are in the uncomfortable state because we often change extremely from pin (爪) to giraffe(HandlerContext). From now on, we have to change into the next state as follows. You and me, two of us (二), will be happy because we are going to live together (Sal-haga:儿一口) as the harmonious and favorable team (少) each other.

My husband! Do you want to be a formidable man (人子) as if (比) you were a bird (鳥)? My husband! You must take only one (獨) woman (婦) as your wife. The only one woman, it is me!
My husband! Being in the heaven as if you were a bird, do you want again to touch (摩) the soil (土)? This state is really great in the world! In order to become such a splendid man. On the contrary your attitude (月) must be modest (玄) to the Lord! My husband! I want that you are kind to me also...

Augustin think that I might die of my colon cancer. But the Lord sees my wife Hyeonhi, and He saved my life. Thank you so much, our Lord! My Darling Hyeonhi, I am not ashamed of hearing your words! (Tcheonzhoum 769th-784th).

The next is the original writing of this research. It was written on 20 September 2023 in Korean language.

477. 여보 현희 내가 당신 말을 부끄럽게 생각하지 않을 것이요.
처음 쓰시 시작 날: 2023 년 9월 11일.

하느님 현희량 아소딩 우리 돌의 하느님 아멘! 고맙씀이며! 새해(鳥) 비길 만큼 (北) 높게 사람이 (人) 아들 (子) 즉, 남편으로 만들려면 남편은 집을 (一) 하나만 (獨), 즉, 아내를 한 명만 대리하고 살아야 (그렇게) 됩니다. 우리 돌의 하느님 주님 아멘 고마워라우! (777-780 遊(Yu) 翁(Kon) 獨(Tog) 運(Un)) 2023 년 9월 11일.

하느님 주님 아멘 고맙씀이 이 해석 주서요 주님 아멘! “당신 (摩) 사람을 남편으로 하려면 (主) 여보 (남편인) 당신의 몸이 (月) 적어야요 (玄) 됩니다. 너무 위세를 부리지 말아주세요. 우리 돌의 예수님 주님 아멘 고마워라우! (781-784 凌(Neung) 摩(Ma) 雾(Gam) 獨(So)) 2023 년 9월 11일.

우리 현희량 아소딩의 예수님 아멘 고맙씀이 다릅니다. “내 남편이시여, 집안 모든 곳곳 (根) 내가 맡낼 수 있는 (日) 터전이 (歸) 되게 하고 싶으세요? 그러면 한 쪽에 가려져 있는 (獨) 당신의 아내, 나를 (女) 위로 뽑쳐와나 ((&$) 드릴내도록 해주시면 고맙습니다. 우리 돌의 주님 아멘 고맙씀이! OO 대 문학과학연구소에 연구원 신청을 해드립니다. 주님 아멘 고맙씀이! 2023 년 9월 12일

예수님 우리 현희량 함께 버스 았습니다. 지아-성인 마중 일을 (爪) 내가 맡길 수 있는 (日) 밥을 (?) 줄어가도록 (玄) 하려면, 마음이 손해처럼 (爪) 개나디가 잘구름처럼 (胃) 무겁게 변하는 상태에서 돌아 (二) 맥이 (小) 되어 살 ( 얼마 (一) 가 (口)로 되어이요. (773-776 落(Nag) 枝(Yeo) 風(Pyo) 風(Yo)). 우리 돌의 예수님 주님 아멘 고맙씀이! 2023 년 9월 13일

 예수님 우리 현희량 아소딩의 예수님 아멘 고맙씀이! 돌 (二) 작은 (玄) 하 (고) 살 ( 얼마! (773-776 落(Nag) 枝(Yeo) 風(Pyo) 風(Yo)). 우리 돌의 주님 아멘 고마워라우! 지아 데라도 주리 공항 가면서요. 2023 년 9월 13일

한반도에.

예수님 우리 현희량 아소딩의 예수님 아멘 고맙씀이! 베타트 말 그만 하려고 가방에 넣었다가 우리 갑시량 지아-성인 부부 가라리비가 베타트 말 짚을 다시 벌입니다. 우리 현희량 아소딩의 예수님 아멘! 다시 시작합니라 주님 아멘 고마워라우! 2023 년 9월 13일 한반도에.

예수님 우리 현희량 아소딩의 주님 아멘 고마워라우! 우리 말 해석이요. (769-772 陳(Din) 根(Keun) 委(Wi) 雲(Ye). 등장 위에), 베타트에서 가정 (家庭) 을 (總)이라고 발음하는 것을 보고, 전을 단으로 하고 근을 준으로 합니다. 하지만 ‘등전이 되어 이를 鳥(동)으로 고쳐봅니다. 우리 돌의 주님, 현희량 아소딩의 주님 아멘 고맙씀이! 2023 년 9월 14일 오후 학교에요.

천지신 선생님의 생각은 아름답습니다 우리 돌의 주님 아멘! 아내가 달은 것을 (摩) 주인이 (主) 남편으로 하려고 남편이시여 당신 몸을 (月), 당신 뜻을 적게 (玄) 하시세요. 현희량 아소딩의 예수님 주님 아멘 고마워라우 고맙씀이! 우리 돌의 주님 아멘! 제 아내 현희량과 가깝게 하려는 사람들 (摩) 남편인 저 아소딩이 되도록 하면 (主) 주님 아멘 고마워라우! 2023 년 9월 16일

예수님 아멘! 우리 사이가 손톱 (爪)에서 점구름 (胃)으로 왔다가 하는 것에서 (爪) 돌이 (二) 맥이 (小) 되어 하 (一) 고 (口) 살아 ( 얼마) 가게 해야 (票) 그리 고릅니다. 우리 현희량 저 아소딩의 예수님 주님 아멘! 고맙씀이 고맙씀이! 대전 복합 버스 타기예요 2023 년 9월 16일.

현화 잘 다니듯이 솔이 가진 사람 아소딩 오빠가 후후후 사랑해 우리 현희 현화 많이 만ируют!! 오크 가족에서 2023 년 9월 16일

우리 현희량 아소딩의 예수님 아멘 고맙씀이! 7시 50분~9시 30분 차로 놓지 않았지만 광주 주 차 도착하고 있어우 주님 아멘 고맙씀이! 덕분에 여기에 있는 군 (見)구름이 아멘!” (우간독문) 두근두근, 능마아강~ 넘마 같소. 어제 한 것일까요 진근위에 ~ 등장 위에, 낙엽표요 ~ 내 옆으로요.” 우리 돌의 주님신 예수님 아멘 고마워라우! 2023 년 9월 16일.

주님 우리 현희 현화를 문셨나요 주님 아멘 예수님! 주님 아멘 고맙씀이! 2023 년 9월 17일.

예수님께서는 그 곳에서 보시고, 루카복음
주님 우리 현희량 아소딩의 주님 몇몇에도 과부 이야기 잊게 하셨는데 오늘 아침에도요. 제가 죽을 것인데 현희를 보시고 지리를 살아주셨어요 주님 아멘 고마워라우! 현희에게요 “아보 당신 모습에 황홀했죠. 내가 다시 30대로 돌아가게 되었소. 내 부인 현희 사랑해!” 우리 친척여행 6 아랍초사울 주석구레이라우 주님 아멘 찬미드리요! 우리 현희량 아소딩의 예수님 아멘 고맙씀이! (형결립) 진언 이어요 (769-772 陳(Zin) 根(Keun) 委
The theme of this research is as follows. (781-784 凌(Neung) 摩(Ma) 絳(Gang) 霄(So).

Being in the heaven as if you were a bird, do you want again to touch (摩) the soil (土)? This state is really great in the world! In order to become such a splendid man. On the contrary your attitude (月) must be modest (幺) to the Lord! My husband! I want that you are kind to me also…

Our Lord! You have helped two of us, Hyeonhi and Augustin, to translate this poem! Thank you so much, amen!

ACKNOWLEDGEMENTS

The author thanks Mr Ilsoo Joseph Kim and Mrs Bohwa Maria Kim, Mrs Hilye Sarah Kim and Mr Yeonghag Park, Father Yang_eob Thomas Tchoi, Father Jean Blanc and Father Hifumi Iwazaki and Father Xavier Ha and Father Thomas Gil, Mrs Tamako Hayashi and Mr Yoshihiro Hayashi, Professor Francine Tenaillon and Professor Nicolas Tenaillon, Professor Byeong Hwan Kim and the members of Chosun University High School, Father Gangseob Leo Eom and the members of Daejeon Ludovich of Ordo Franciscanus Saecularis(OFS), Father Hanyoung Marc Lee and Father Soon-uk Paul Oh and the member of Daejeon Nae-dong Catholic Church, Professor Sook Ja Nam and Mrs Sookja Martha Min, Mrs Toshie Nakano, the student of Department of Companion Animal and Animal Resources Science in Joongbu University, Professor Hang Eun Lee and Professor Woo Jung You and Mrs Kyoung Suk Kim and Mr Seon Bok Hwang and the members of Jungni Middle School, Mrs Hongnye Regina Kim and Okja and Hwansik and Jieun Agatha and Kunjoo DaegonAndrea and Jiah–Sangmin couple and Rosa-Alain couple and Sohwa Therese. The author thanks his wife Hyeonhi Regina Park. The author thanks the Lord Jesus Christ so much!

REFERENCES